

## Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 736489

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724

### AUDI A3 - alle Modelle ab 09/96 - 04/03

- Inhalt:**
- 1 Steckdosen-Gehäuse mit Abschaltkontakt für Nebelschlußlicht und Einparkhilfe (APS),
  - 1 Leitungssatz 9-adrig mit vormontiertem Steckdoseneinsatz,
  - 1 Sicherungshalter (10A) mit Anschlußleitung,
  - 1 ANH-Blinküberwachung,
  - 1 Stützkörper für Steckdoseneinsatz,
  - 3 Schrauben M5 x 30,
  - 2 Kabelbinder 300 mm lang,
  - 1 Schraube M5 x 12,
  - 8 Kabelbinder 100 mm lang,
  - 4 Muttern M5, selbstsichernd.

#### HINWEIS:

***Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!***

### Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 9-adrig und Steckdosen-Gehäuse montieren.
3. Funktionsprüfung.

***Wichtiger Hinweis für Fahrzeuge mit Check-Control-System bzw. Überwachung der Beleuchtungseinrichtungen:***

***Bei Modellen mit Überwachung der Beleuchtungseinrichtungen muß der Leitungssatz 9-adrig mit einem speziellen Erweiterungs-E-Satz für Check-Control ergänzt werden!! Hierfür ist die bereits im Leitungssatz integrierte Steckverbindung 6-fach vorgesehen. Bei Fahrzeugen ohne Überwachung der Beleuchtungseinrichtungen bleibt diese Steckverbindung ungenutzt, die Steckerbrücke darf nicht vom Leitungssatz getrennt werden!!***

Der Erweiterungs-E-Satz für Check-Control ist im Fachhandel erhältlich unter der JAEGER-Artikelnummer:

**721414**

# 1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen. Damit keine gespeicherten Daten verloren gehen empfiehlt sich der Einsatz eines **Ruhestrom-Erhaltungsgerätes**. (*Herstellervorschriften beachten*)

# 2. Leitungssatz 9-adrig und Steckdosen-Gehäuse montieren

Kofferraum-Bodenabdeckung herausnehmen. Verkleidung von Heckabschlußblech, rechter und linker Schlußleuchte ausbauen. Die Abdeckung der fahrzeugseitigen Durchführung im Heckabschlußblech (*hinten links im Reserverad-Stauraum*) entfernen.

Das Leitungssatzende 9-adrig mit vormontiertem Steckdoseneinsatz durch die fahrzeugseitige Durchführung vom Kofferraum nach außen, und weiter bis zu dem Halteblech für die Steckdose verlegen.

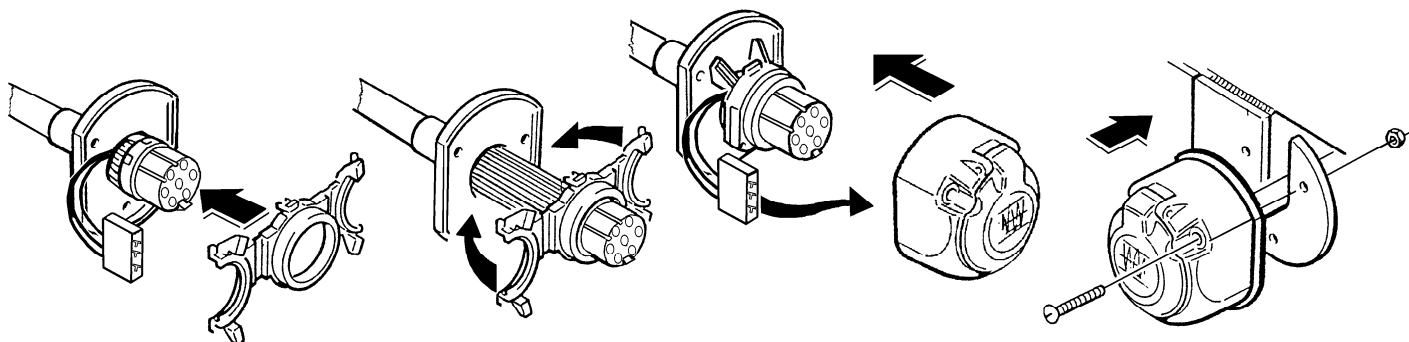
## **ACHTUNG:**

*Auf dem Leitungssatz 9-adrig sind **zwei verschiedene Dichtungen** für die Steckdose montiert! Je nach Ausführung der Anhängerkupplung (**starr oder abnehmbar**) muß der beiliegende Stützkörper, der Steckdoseneinsatz mit Steckgehäuse 3-fach (grau) und das Steckdosen-Gehäuse mit der für das Steckdosen-Halteblech notwendigen Dichtung wie folgt montiert werden:*

## **Starre Anhängerkupplung mit geöffnetem Steckdosen-Halteblech (Abb. 1):**

Die auf dem Leitungssatz montierte Dichtung für Steckdosen mit **seitlichem** Leitungsausgang (*siehe Abb.2*) wird in diesem Fall nicht benötigt und muß vorsichtig vom Leitungssatz getrennt werden, Isolierschlauch dabei nicht beschädigen!!

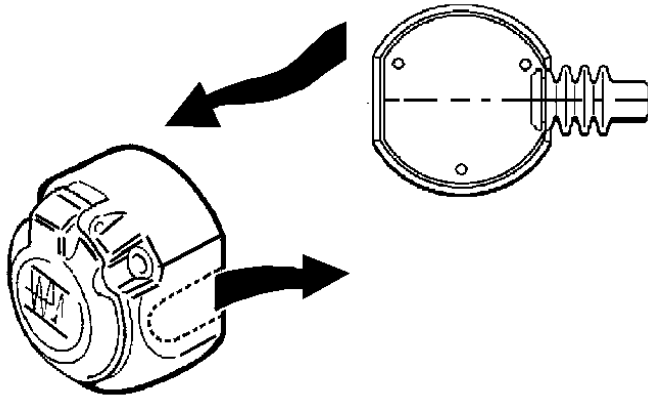
**Abbildung 1**



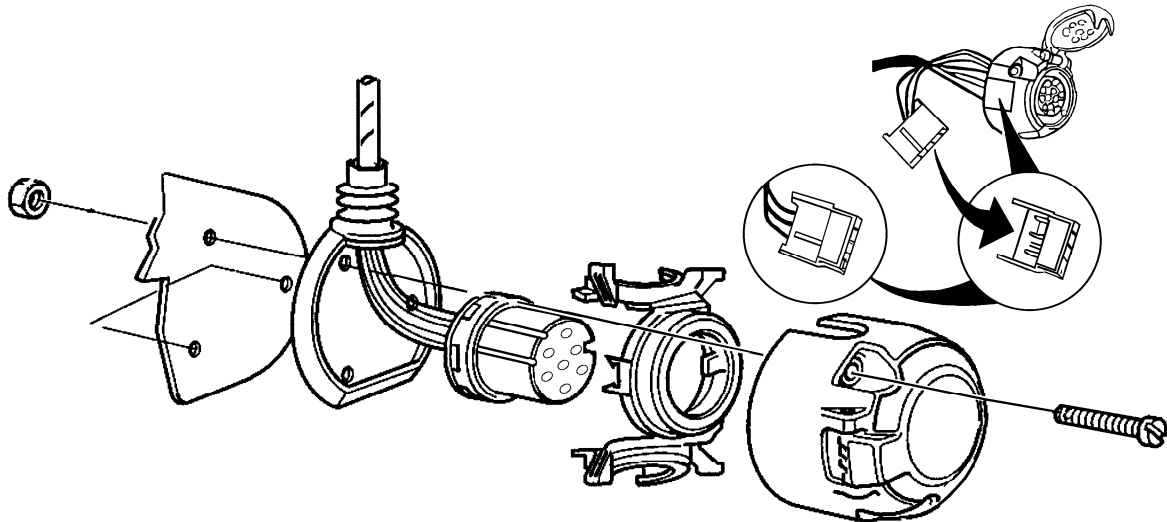
## **Abnehmbare Anhängerkupplung mit geschlossenem Steckdosen-Halteblech:**

Das **vorgestanzte Seitenteil** des Steckdosen-Gehäuses sorgfältig ausarbeiten (**siehe Abb.2**) und die Steckdose mit der Dichtung für **seitlichen** Leitungsausgang auf dem Halteblech montieren (**siehe Abb.3**). Die Dichtung für Steckdosen mit **axialem** Leitungsausgang (**siehe Abb.1**) wird in diesem Fall nicht benötigt und muß vorsichtig vom Leitungssatz getrennt werden, Isolierschlauch dabei nicht beschädigen!!

**Abbildung 2**



**Abbildung 3**



Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch zum Kofferraum einsetzen.

### **ACHTUNG!**

- a) Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, daß die Anschlußleitungen des 3-fachen Steckgehäuses (grau) **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden!!
- b) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muß auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- c) Leitungssatz so verlegen, daß **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- d) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

## Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1	Fahrtrichtungsanzeiger, links
grau	2	Nebelschlußleuchte
braun	3	Masse
schwarz/grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger, rechts
grau/rot	5	Rechte Schlußleuchte
schwarz/rot	6	Bremsleuchten
grau/schwarz	7	Linke Schlußleuchte

Das mit einem **R** gekennzeichnete Leitungssatzende (Steckverbindung 6-fach) zur **rechten Schlußleuchte** verlegen. Fahrzeugseitiges Steckgehäuse 6-fach von der rechten Schlußleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten. Verbleibendes Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die rechte Schlußleuchte stecken, verrasten.

### **Fahrzeuge mit Einparkhilfe (Acoustic Parking System - APS):**

Die an diesem Leitungssatzende verbleibende Leitung **rot** zum **Steuergerät der Einparkhilfe** (unterhalb der rechten Schlußleuchte) verlegen. Das Steckgehäuse 16-fach vom Steuergerät Einparkhilfe abziehen, Sekundärverriegelung des Steckgehäuses öffnen und die Steckerleiste vorsichtig aus der Gehäuseverkleidung herausziehen.

Den in der **Kammer 5** vorhandenen Steckkontakt der fahrzeugseitigen Leitung **rot/weiß** entriegeln und aus der Steckerleiste 16-fach entfernen. (Leitung rot/weiß am Leitungsstrang fixieren, endet lose vor dem Steuergerät!) Den Steckkontakt der

Leitung **rot** des Leitungssatzes in die **Kammer 5** stecken, die Steckerleiste wieder in die Gehäuseverkleidung einsetzen, Sekundärverriegelung schließen und das Steckgehäuse 16-fach wieder auf das Steuergerät der Einparkhilfe stecken.

## **ACHTUNG!**

Bei Fahrzeugen **ohne** Einparkhilfe endet die Leitung **rot** lose an der rechten Schlußleuchte! Den Steckkontakt in diesem Fall abtrennen und das durchtrennte Leitungsende sorgfältig isolieren! Das Leitungsende darf **auf keinen Fall** mit Karosseriemasse verbunden sein!!

Das mit einem **L** gekennzeichnete Leitungssatzende (Steckverbindung 6-fach) zur **linken Schlußleuchte** verlegen. Fahrzeugseitiges Steckgehäuse 6-fach von der linken Schlußleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten. Verbleibendes Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die linke Schlußleuchte stecken, verrasten.

## **HINWEIS:**

Das Leitungssatzende mit der verbleibenden Steckverbindung 6-fach endet hinter der linken Kofferraum-Seitenverkleidung! Bei Fahrzeugen **mit** Check-Control bzw. Überwachung der Beleuchtungseinrichtungen **unbedingt** den auf Seite 1 genannten Erweiterungs-E-Satz für Check-Control montieren, **um Schäden an der Fahrzeugelektronik zu vermeiden !!**

Die beiliegende Anhänger-Blinküberwachung auf das Steckgehäuse 8-fach des Leitungssatzes stecken und an geeigneter Stelle hinter der linken Kofferraum-Seitenverkleidung mit beiliegender Schraube M5 x 12 und Mutter M5 befestigen.

Fußraumverkleidung Fahrerseite ausbauen und den Kabelschuh des beiliegenden **Sicherungshalters** an der **Klemme 30 (Batterie +)** der Anschlußleiste des Relaisträgers im Fußraum-Fahrerseite befestigen.

Die von der Anhänger-Blinküberwachung abgehende Leitung **rot** vom Kofferraum aus (an der linken Fahrzeugseite entlang) bis in den Fußraum Fahrerseite verlegen und das Steckgehäuse 1-fach der Leitung **rot** auf den freien Steckanschluß des Sicherungshalters stecken.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

### 3. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Das Adapterkabel zu Prüfgeräten für 7-polige Steckdosen ist im Fachhandel erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer:**

**711040**

#### **Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:**

*Ein Defekt der Fahrtrichtungsanzeiger des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von den **fahrzeugseitigen Kontroll-Leuchten** über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!*

## Notice de montage du kit électrique 736489

Kit électrique pour attelage de remorque, 7 broches, 12 V, selon ISO 1724

### AUDI A3 - tous modèles de 09/96 à 04/03

#### Contenu:

- 1 Socle de prise avec contacteur pour antibrouillard et radar de recul (APS)
- 1 Faisceau à 9 fils avec porte contacts pré monté,
- 1 Porte fusible (10A) avec fil d'alimentation,
- 1 Module de surveillance des clignotants de la remorque,
- 1 Support de porte contact,
- 3 Vis M5 x 30,
- 2 Colliers de câble, lg 300 mm,
- 1 Vis M5 x 12,
- 8 Colliers de câble, lg.100 mm,
- 4 Ecrous M5, Nylstop.

#### **Important:**

***La notice de montage est à remettre au client en main propre!***

#### **Différentes tâches à effectuer:**

1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
2. Monter le faisceau à 9 fils et le socle de prise.
3. Vérifier le fonctionnement.

***Information importante concernant les véhicules équipés d'ordinateur de bord et de systèmes de surveillance des fonctions de signalisation:***

***Il est impératif de compléter le faisceau à 9 fils avec un faisceau complémentaire pour Check-Control pour les modèles avec système de surveillance des fonctions de signalisation.***

***Pour cela, un connecteur 6 voies est déjà intégré dans le faisceau.***

***Pour les véhicules non équipés de système de surveillance des fonctions de signalisation, ce connecteur reste inutilisé. Toutefois il ne faut en aucun cas séparer le connecteur du faisceau.***

**Le faisceau complémentaire pour Check-Control est disponible sous la référence Jaeger:**

**721414**

## 1. Débrancher le câble de masse de la batterie

Afin d'éviter tout risque de court circuit pendant le montage et pour des raisons de sécurité, il est impératif de débrancher le câble de masse de la batterie avant de démarrer le montage. Afin que des données ne soient pas perdues, il est conseillé d'utiliser **un dispositif de maintien du courant**. (Se reporter aux *spécifications du constructeur*).

## 2. Monter le faisceau à 9 fils et le socle de prise

Retirer le revêtement du sol du coffre. Déposer l'habillage de la traverse arrière, démonter les feux arrière droit et gauche. Retirer le cache du passage de carrosserie dans la traverse arrière (**à l'arrière gauche dans l'emplacement de la roue de secours**).

Faire passer la partie du faisceau à 9 fils avec le porte contact par le passage de carrosserie du coffre vers l'extérieur puis jusqu'au support de prise d'attelage.

### **ATTENTION :**

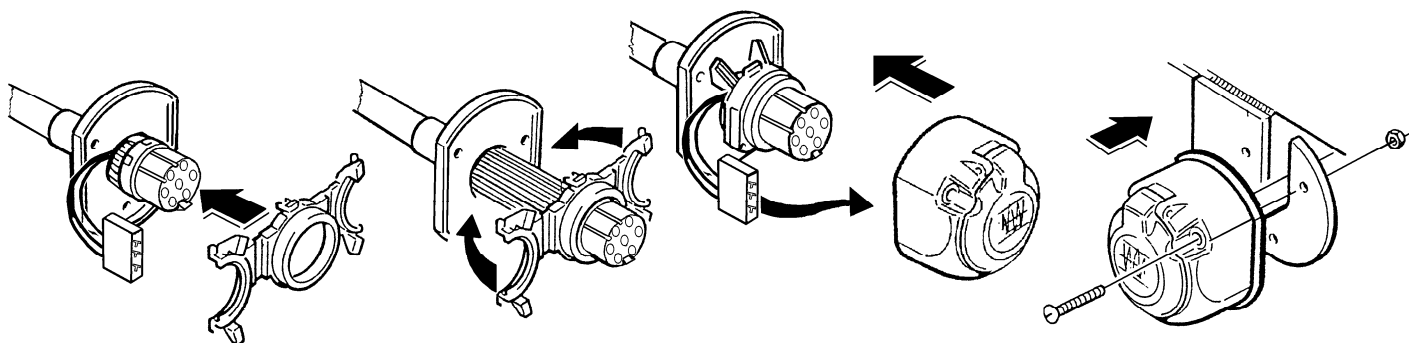
**Deux joints différents** sont pré positionnés sur le faisceau à 9 fils !

En fonction du type d'attelage (**rotule fixe ou démontable**) monter le support de porte contact fourni, le porte contact avec le connecteur 3 voies (gris) dans la prise d'attelage en utilisant le joint de prise adapté au type de support de prise comme décrit ci-dessous :

### **Attelage avec rotule fixe et support de prise ouvert (Illustration 1):**

Dans cette configuration, le joint de prise pré monté avec sortie de câble **latérale** (Illustration 2) ne sera pas utilisé et devra être séparé du câble avec précaution, sans détériorer la gaine isolante !!

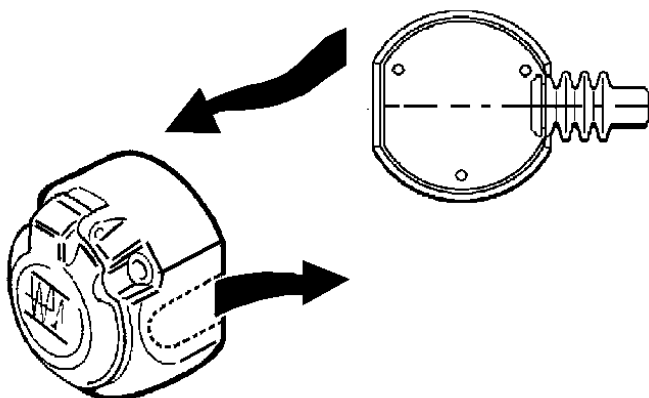
Illustration 1



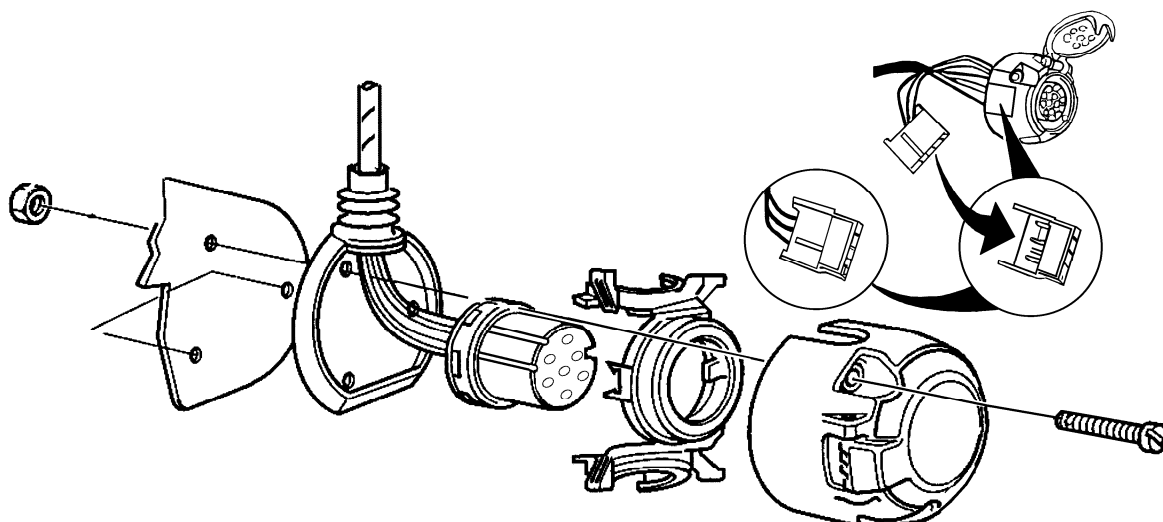
## **Attelage ave rotule démontable et support de prise fermé:**

Découper avec précaution la **pré découpe latérale** du boîtier de prise (**illustration 2**) puis monter la prise et le joint avec sortie de câble **latérale** sur le support de prise (**illustration 3**). Dans cette configuration, le joint de prise pré monté avec sortie de câble **axiale** (**illustration 1**) ne sera pas utilisé et devra être séparé du câble avec précaution, sans détériorer la gaine isolante !!

**Illustration 2**



**Illustration 3**



Positionner le passe fil pré monté sur le faisceau puis l'insérer dans l'orifice du passage de carrosserie vers le coffre.

## **ATTENTION!**

- a) Lors du montage de la prise, faire particulièrement attention à ce que les fils du boîtier du connecteur 3 voies (gris) **ne se coincent pas** pour ainsi éviter leur **détérioration!!**
- b) Faire attention à la **bonne position du joint de prise!** En particulier, le joint au niveau de la sortie de câble doit être positionné sur la gaine isolante et non sur les fils !
- c) Faire cheminer le faisceau de telle sorte qu'**aucun point de frottement** ne puisse apparaître!
- d) Ne pas faire cheminer le faisceau **à proximité du dispositif d'échappement!!**



Affecter les contacts de la prise comme suit:

Fil	Contact n°	Fonction
Noir/blanc	1	Indicateur de direction, gauche
Gris	2	Feu arrière antibrouillard
Brun	3	Masse
Noir/ vert	4	Indicateur de direction, droit
Gris/rouge	5	Feu de position droit
Noir/rouge	6	Feux stop
Gris/noir	7	Feu de position gauche

Faire cheminer l'extrémité du faisceau marquée **R** (connecteur 6 voies) jusqu'au **feu arrière droit**. Débrancher le connecteur 6 voies du feu arrière droit et le connecter au connecteur correspondant du faisceau d'attelage puis verrouiller. Brancher le connecteur 6 voies restant du faisceau d'attelage au feu arrière droit puis verrouiller.

**Véhicule avec radar de recul (Acoustic Parking System - APS):**

Faire cheminer sur cette partie du faisceau le fil **rouge** jusqu'au **calculateur du radar de recul** (sous le feu arrière droit). Débrancher le connecteur 16 voies du calculateur, ouvrir le verrouillage secondaire du connecteur puis retirer la barrette porte contact du connecteur avec précaution. Déverrouiller le contact de **l'emplacement n° 5** avec un fil **rouge/blanc**. (Fixer le fil rouge /blanc au faisceau devant le calculateur, il reste libre non branché). Insérer le contact du fil **rouge** du faisceau d'attelage dans **l'emplacement 5**, remonter la barrette porte contact, la replacer dans le boîtier du connecteur, refermer le verrouillage secondaire et rebrancher le connecteur 16 voies au calculateur du radar de recul.

**ATTENTION!**

*Pour les véhicules **non équipés** de radar de recul, le fil **rouge** reste non utilisé et se termine au niveau du feu arrière droit. Dans ce cas, couper le contact à l'extrémité et isoler soigneusement le fil pour **qu'en aucun cas** il ne vienne en contact avec la carrosserie.*

Faire cheminer l'extrémité du faisceau marquée **L** (connecteur 6 voies) jusqu'au **feu arrière gauche**. Débrancher le connecteur 6voies du feu arrière gauche et le connecter au connecteur correspondant du faisceau d'attelage puis verrouiller. Brancher le connecteur 6 voies restant du faisceau d'attelage au feu arrière gauche puis verrouiller.

**IMPORTANT:**

*La partie du faisceau avec le connecteur 6 voies en attente reste derrière l'habillage gauche du coffre. Pour les véhicules **avec** Check-Control ou surveillance des fonctions de signalisation, monter **impérativement** le faisceau complémentaire évoqué à la page 5 afin d'éviter **des dommages sur l'électronique du véhicule**.*

Brancher le module de surveillance des clignotants de la remorque au connecteur 8 voies du faisceau d'attelage et le fixer à un endroit approprié derrière l'habillage gauche du coffre en utilisant la vis M5x12 et l'écrou M5 fourni.

Déposer l'habillage aux pieds du conducteur et connecter la cosse **du porte fusible** à la **borne 30 (+ batterie permanent)** à la barrette de connexion du porte relais situé aux pieds du conducteur.

Faire cheminer le fil **rouge** sortant du module de surveillance des clignotants de la remorque du coffre jusqu'aux pieds du conducteur (le long du côté gauche du véhicule) et connecter le connecteur 1 voie du fil **rouge** au connecteur libre du porte fusibles.

Faire cheminer tous les fils le long des faisceaux existants du véhicule, les fixer au moyen des colliers de câble fournis et/ou en utilisant les dispositifs de fixations existants.

Remonter toutes les garnitures et éléments démontés.

### 3. Vérifier le fonctionnement

Rebrancher le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions à l'aide d'un appareil de contrôle adapté.

L'adaptateur de l'appareil de contrôle pour socles de prise 7 pôles est disponible dans les magasins spécialisés sous la **référence JAEGER:**

**711040**

#### **Information sur le système de surveillance des clignotants de la remorque:**

*La détection d'un défaut de fonctionnement des clignotants de la remorque se fait par une augmentation de la fréquence de clignotement **des voyants de contrôle** du tableau de bord **du véhicule**.*